

I. DISPOSICIONS GENERALS

MINISTERI D'EDUCACIÓ, CULTURA I ESPORT

3937 *Reial decret 197/2015, de 23 de març, pel qual es modifica el Reial decret 1850/2009, de 4 de desembre, sobre expedició de títols acadèmics i professionals corresponents als ensenyaments que estableix la Llei orgànica 2/2006, de 3 de maig, d'educació.*

El Reial decret 1850/2009, de 4 de desembre, sobre expedició de títols acadèmics i professionals corresponents als ensenyaments que estableix la Llei orgànica 2/2006, de 3 de maig, d'educació, ha establert les normes reguladores de les condicions en què les administracions educatives competents han de portar a terme l'expedició dels títols corresponents als ensenyaments que regula la Llei orgànica 2/2006, de 3 de maig, d'educació.

L'ordenació dels ensenyaments artístics superiors establerta mitjançant la Llei orgànica 2/2006, de 3 de maig, estructura els ensenyaments artístics superiors en dos nivells: ensenyaments conduents al títol superior d'ensenyaments artístics i ensenyaments de postgrau. Aquests títols són homologats per l'Estat i expedits per les administracions educatives en les condicions que preveu l'article 6 bis.6 de la Llei orgànica 2/2006, de 3 de maig.

La implantació dels ensenyaments conduents als respectius títols superiors d'ensenyaments artístics s'ha fet de conformitat amb el que estableixen la disposició addicional primera de la Llei orgànica 2/2006, de 3 de maig, i l'article 23 del Reial decret 806/2006, de 30 de juny, pel qual s'estableix el calendari d'aplicació de la nova ordenació del sistema educatiu que regula la Llei orgànica esmentada. Els centres d'ensenyaments artístics superiors van iniciar en el curs 2010/2011 la implantació progressiva dels ensenyaments artístics superiors, per la qual cosa incorporades les seves noves ofertes formatives, ara correspon establir els requisits bàsics sobre el format, el text i el procediment per a l'expedició dels títols a l'obtenció dels quals condueix la superació dels ensenyaments artístics superiors.

La present norma inclou els formats dels títols superiors d'ensenyaments artístics i dels títols de màster en ensenyaments artístics, corresponents als ensenyaments que regula la Llei orgànica 2/2006, de 3 de maig. Així mateix, de conformitat amb el que disposa l'article 18 del Reial decret 1614/2009, de 26 d'octubre, pel qual s'estableix l'ordenació dels ensenyaments artístics superiors que regula la Llei orgànica 2/2006, de 3 de maig, d'educació, la present norma determina els continguts integradors del model de suplement europeu al títol dels ensenyaments artístics superiors, com a document que acompanya cadascun dels títols d'educació superior de caràcter oficial i amb validesa a tot el territori nacional.

En el procés d'elaboració d'aquest Reial decret s'han consultat les comunitats autònomes en el si de la Conferència d'Educació i el Consell Superior d'Ensenyaments Artístics, i s'ha sol·licitat informe a l'Agència Espanyola de Protecció de Dades.

En virtut d'això, a proposta del ministre d'Educació, Cultura i Esport, amb l'aprovació prèvia del ministre d'Hisenda i Administracions Públiques, d'acord amb el Consell d'Estat i amb la deliberació prèvia del Consell de Ministres en la reunió del dia 20 de març de 2015,

DISPOSO:

Article únic. *Modificació del Reial decret 1850/2009, de 4 de desembre, sobre expedició de títols acadèmics i professionals corresponents als ensenyaments que estableix la Llei orgànica 2/2006, de 3 de maig, d'educació.*

El Reial decret 1850/2009, de 4 de desembre, sobre expedició de títols acadèmics i professionals corresponents als ensenyaments que estableix la Llei orgànica 2/2006, de 3 de maig, d'educació, es modifica en els termes següents:

U. Es modifica l'apartat 1 de l'article 1 i s'afegeix un nou apartat 4 en els termes següents:

«1. Aquest Reial decret té per objecte la regulació dels requisits i el procediment per a l'expedició dels títols oficials corresponents als ensenyaments que regula la Llei orgànica 2/2006, de 3 de maig, d'educació, d'acord amb el que estableix l'article 6 bis 6 de la Llei orgànica esmentada.»

«4. S'estableixen les condicions i el procediment pel qual les administracions educatives poden expedir, si s'escau, juntament amb els títols acadèmics i professionals corresponents als ensenyaments que estableix la Llei orgànica 2/2006, de 3 de maig, el suplement europeu al títol, amb la finalitat de promoure la mobilitat de titulats a l'espai europeu d'educació superior.»

Dos. L'apartat 1 de l'article 2 queda redactat en els termes següents:

«1. Els títols els expedeix, en nom del rei, el ministre d'Educació, Cultura i Esport o el titular de l'òrgan corresponent de la comunitat autònoma de què es tracti, d'acord amb els models que s'inclouen com a annexos I, I bis i I ter, i amb la totalitat dels elements identificatius que hi consten. La denominació dels títols queda reservada en exclusiva per a cadascun d'aquests.»

Tres. S'afegeix un apartat 4 a l'article 3 amb la redacció següent:

«4. Quan l'interessat compleixi les condicions d'obtenció del títol, l'hagi sol·licitat i hagi abonat les taxes corresponents, el centre docent, amb la sol·licitud prèvia de l'interessat, ha d'expedir una certificació supletòria provisional que substitueix el títol i té el mateix valor als efectes de l'exercici dels drets inherents a aquest, en la qual s'inclouin les dades essencials del títol i, si s'escau, del suplement europeu que ha d'acompanyar el títol.»

Quatre. S'afegeix un nou article 8 amb la redacció següent:

«Article 8. *Suplement europeu al títol dels ensenyaments artístics superiors.*

Una vegada superats els estudis conduents als títols superiors d'ensenyaments artístics i els títols de màster en ensenyaments artístics, l'administració educativa ha d'expedir el suplement europeu al títol, d'acord amb el model que estableix l'annex IV d'aquest Reial decret. El suplement europeu al títol s'ha d'expedir en la llengua cooficial, si s'escau, i a més, en llengua anglesa. L'expedició d'aquest document té caràcter gratuït.

El document suport dels suplementes europeus als títols que s'expedeixin ha de ser de la mateixa mida per a tots aquests, normalitzat en format UNE-A3 (plegat A4).»

Cinc. S'afegeix un nou annex I ter, amb la redacció següent:

ANNEX I TER

Models dels títols dels ensenyaments artístics superiors

A. MODEL DEL TÍTOL SUPERIOR D'ENSENYAMENTS ARTÍSTICS

FELIPE VI, REI D'ESPANYA
i en nom seu el/la (1)

Considerant que, d'acord amb les disposicions i circumstàncies previngudes per la legislació vigent, el senyor / la senyora, nascut/uda el dia de de a, de nacionalitat, amb document d'identitat núm., ha superat els estudis que regulen (2) i (3), a (4)....., a (5), expedeix a favor seu el present títol superior de, especialitat, amb caràcter oficial i vàlida a tot el territori espanyol, que el/la faculta per exercir els drets que atorguen a aquest títol les disposicions vigents.

Lloc, de de

L'interessat / La interessada, El/La (1) El titular de l'òrgan competent.

- (1) El titular de l'òrgan competent de l'administració educativa respectiva.
- (2) Reial decret pel qual s'estableixen els continguts bàsics.
- (3) Norma que aprova el pla d'estudis.
- (4) Centre docent on l'alumne va finalitzar els estudis corresponents (amb expressió de la seva denominació, municipi i província) o, si s'escau, centres docents, nacionals o estrangers, on l'alumne els va cursar.
- (5) Mes i any de finalització dels estudis.

B. MÀSTER EN ENSENYAMENTS ARTÍSTICS

FELIPE VI, REI D'ESPANYA
i en nom seu el/la (1)

Considerant que, d'acord amb les disposicions i circumstàncies previngudes per la legislació vigent, el senyor / la senyora, nascut/uda el dia de de a, de nacionalitat, amb document d'identitat núm....., ha superat els estudis que regulen (2) i (3), a (4), a (5), expedeix a favor seu el present títol de màster en ensenyaments artístics (6), amb caràcter oficial i vàlida a tot el territori espanyol, que el/la faculta per exercir els drets que atorguen a aquest títol les disposicions vigents.

Lloc, de de

L'interessat / La interessada, El/La (1) El titular de l'òrgan competent.

- (1) El titular de l'òrgan competent de l'administració educativa respectiva.
- (2) Reial decret pel qual es regulen els ensenyaments de màster en ensenyaments artístics.
- (3) Data de publicació al BOE de l'ordre d'homologació del pla d'estudis pel Ministeri d'Educació, Cultura i Esport.
- (4) Centre docent on l'alumne va finalitzar els estudis corresponents (amb expressió de la seva denominació, municipi i província) o, si s'escau, centres docents, nacionals o estrangers, on l'alumne els va cursar.
- (5) Mes i any de finalització dels estudis.
- (6) Denominació específica del títol de màster en ensenyaments artístics.

Sis. S'afegeix un nou annex IV amb la redacció següent:

ANNEX IV

Model de suplement europeu al títol dels ensenyaments artístics superiors.



Escut de
l'administració
educativa

SUPLEMENT EUROPEU AL TÍTOL (SET) DIPLOMA SUPPLEMENT (DS)

Aquest suplement al títol s'ajusta al model elaborat per la Comissió Europea, el Consell d'Europa i UNESCO/CEPES. La seva finalitat és proporcionar la informació independent necessària per millorar la transparència internacional i el reconeixement acadèmic i professional just de les qualificacions (diplomes, títols, certificats, etc.). Està dissenyat per descriure la naturalesa, el nivell, el context, el contingut, i el rang dels estudis seguits i completats amb èxit per la persona a qui s'esmenta en el títol que aquest suplement acompanya. S'han d'evitar judicis de valor, possibles equivalències o suggeriments de reconeixement. S'han de completar totes les seccions i, en cas contrari, explicar els motius pels quals no s'ha fet.

This Diploma Supplement follows the model developed by the European Commission, Council of Europe and UNESCO/CEPES. The purpose of the supplement is to provide sufficient independent data to improve the international transparency and fair academic and professional recognition of qualifications (diplomas, degrees, certificates etc.) it is designed to provide a description of the nature, level, context, content and status of the studies that were pursued and successfully completed by the individual named on the original qualification to which this supplement is appended. It should be free from any value judgements, equivalence statements or suggestions about recognition. Information in all eight sections should be provided. Where information is not provided, an explanation should give the reason why.

DADES IDENTIFICATIVES DEL TITULAT

1. INFORMATION IDENTIFYING THE HOLDER OF THE QUALIFICATION

- 1.1 Cognoms / 1.1 Family name(s)
- 1.2 Nom(s) / 1.2 Given name(s)
- 1.3 Data de naixement (dia/mes/any) / 1.3 Date of birth (day/month/year)
- 1.4 Número d'identificació / 1.4 Identification number
Document nacional d'identitat / passaport / NIE.

2. INFORMACIÓ SOBRE LA TITULACIÓ

2. INFORMATION IDENTIFYING THE QUALIFICATION

2.1 Nom del títol conferit (en idioma original) / 2.1. Name of title conferred (in original language)

- Denominació del títol que se li atorga al seu posseïdor, amb la denominació que, en cada cas, figuri en el Registre central de títols, així com la data de la norma o de l'homologació, si s'escau, que estableix l'oficialitat de títol. Si escau, esmenteu la competència professional.
- Informació referent a mencions de qualitat de la titulació

2.2 Principals camps d'estudi de la titulació / 2.2 Main fields of study for the qualification.

Indiqueu la branca de coneixement en la qual s'incardina el títol i, si s'escau, l'especialització.

2.3 Nom i estatus de la institució que atorga el títol (en idioma original) / 2.3. Name and status of awarding institution (in original language)

Nom de l'administració educativa que atorga el títol.

2.4. Nom i estatus de la (les) institució(ions) que imparteixen el programa en cas que sigui diferent de la institució que expedeix el títol (en idioma original) / 2.4 Name and status of institution(s) (if different from 2.3) administering studies (in original language)

2.5 Llengua(gües) utilitzada(es) en la docència i l'avaluació / 2.5 Language(s) of instruction/examination

Segons el programa d'estudi aprovat.

3. INFORMACIÓ SOBRE EL NIVELL DE LA TITULACIÓ 3. INFORMATION ON THE LEVEL OF THE QUALIFICATION

3.1. Nivell de la titulació / 3.1 Level of qualification

Indiqueu el nivell corresponent d'acord amb el marc europeu de qualificacions d'educació superior (els cicles de Bolonya) i ubiqueu-lo en el sistema educatiu espanyol (Marc espanyol de qualificacions d'educació superior-MECES) i, quan el marc legislatiu ho permeti, esmenteu el seu nivell dins del Marc espanyol de qualificacions d'aprenentatge al llarg de tota la vida (MECU). Referencieu també el nivell de la titulació dins del marc europeu de qualificacions (The European Qualifications Framework –EQF–, quan el marc legislatiu ho permeti).

- Per a més informació, remeteu al sistema d'educació superior espanyol que descriu l'apartat 8.

3.2 Durada oficial del programa / 3.2 Official length of programme.

En ECTS i anys acadèmics a temps complet.

3.3 Requisits d'accés / 3.3 Access requirements

Incloeu requisits generals i específics per a cada titulació.

4. INFORMACIÓ SOBRE ELS CONTINGUTS I RESULTATS OBTINGUTS 4. INFORMATION ON THE CONTENTS AND RESULTS GAINED

4.1 Modalitat d'estudi / 4.1 Mode of study

4.2 Requisits del programa / 4.2 Programme requirements

- Crèdits, distingint teòrics de pràctics, si és possible / pràctiques en empreses / institucions o centres de recerca / treballs fi d'estudis i màster.
- En el cas de programes conjunts internacionals, proporcioneu detalls sobre els requisits mínims per a l'obtenció del títol.
- Resultats principals d'aprenentatge: coneixements, destreses i competències adquirides en finalitzar la titulació i objectius associats a aquesta.

4.3 Descripció del programa (mòduls / unitats / assignatures estudiades / pràctiques en empreses, treball fi d'estudis / màster), i qualificacions absolutes obtingudes / 4.3 Programme details (e.g. modules or units studied, internships, final year dissertation), and the individual grades/marks/credits obtained

(APARTAT INCORPORAT A L'ANNEX SITUAT AL FINAL D'AQUEST DOCUMENT)
(SEE ANNEX AT THE END OF THIS DOCUMENT)

4.4. Sistema de qualificació / 4.4 Grading scheme

En el sistema universitari espanyol els mòduls/assignatures es qualifiquen amb una puntuació absoluta d'acord amb una escala del 0 al 10, amb les equivalències qualitatives següents:

0-4,9: suspens; 5-6,9: aprovat; 7-8,9: notable; 9-10 excel·lent. La menció de "matrícula d'honor" es pot atorgar als estudiants que hagin obtingut una qualificació igual o superior a 9,0. El seu nombre no pot excedir

el cinc per cent dels estudiants matriculats en una assignatura en el curs acadèmic corresponent, llevat que el nombre d'estudiants matriculats sigui inferior a 20, cas en què es pot concedir una sola "matrícula d'honor".

En el cas de reconeixement d'ECTS, de l'experiència professional, d'activitats culturals, esportives, de representació estudiantil o d'altres, no s'ha de fer constar cap puntuació sinó, si s'escau, la paraula "Apte".

In the Spanish university system, modules/subjects are graded on a scale of 0 to 10 points with the following qualitative equivalence:

0-4.9: Fail; 5-6.9: Pass; 7-8.9: Remarkable; 9-10: Outstanding. The mention of Distinction can be awarded to students who achieve a score of 9.0 or above. The number of Distinctions granted will not exceed 5% of students enrolled in a subject in the relevant academic year unless enrollment is under 20, in which case only one Distinction may be granted.

In cases of recognition of ECTS-credits, professional experience, cultural or sports activities, or student representation no grading will be recorded but, where appropriate, the word "Apte".

4.5 Qualificació global del/de la titulat/ada / 4.5 Overall classification of the qualification (in original language)

Nota explicativa: la qualificació global mitjana s'obté sumant els crèdits superats, i multiplicant cadascun d'aquests per la qualificació obtinguda expressada de 0 a 10 i dividint-lo pel nombre de crèdits superats.

Explanatory note: the grade point average is obtained by adding the credits obtained, and multiplying each by the grade obtained on the scale 0-10 and dividing by the total amount of credits.

Inclou els premis nacionals obtinguts per l'estudiant.

5. INFORMACIÓ SOBRE LA FUNCIÓ DE LA TITULACIÓ

5. INFORMATION ON THE FUNCTION OF THE QUALIFICATION

5.1 Accés a estudis posteriors / 5.1 Access to further study

5.2 Objectius de la titulació (incloent-hi perfil de competències, sempre que sigui possible) i qualificació professional (si escau) / 5.2 Stated objectives associated with the qualification and professional estatus (if applicable)

- Síntesi dels objectius i les competències generals que figuren en el pla d'estudis. Vegeu informació continguda a l'apartat 4.2.
- Especifiqueu si la titulació atorga competències per a l'exercici d'una professió o atorga un estatus professional, d'acord amb la legislació nacional, i si dóna accés a una professió regulada.

6. INFORMACIÓ ADDICIONAL

6. ADDITIONAL INFORMATION

6.1 Informació addicional / 6.1 Additional information

Informació que no hagi estat inclosa en els apartats anteriors, d'acord amb la normativa vigent sobre continguts susceptibles d'incorporació al suplement europeu al títol. (*Per exemple, informació sobre pràctiques extracurriculars, transferència de crèdits, etc.*)

6.2 Fonts d'informació addicional / 6.2 Further information sources

Remeteu a fonts on es proporcionin més detalls sobre la titulació

6.3 Correspondència entre la titulació d'ensenyaments artístics superiors i el nivell marc europeu de qualificacions que correspongui

7. CERTIFICACIÓ DEL SUPLEMENT 7. CERTIFICATION OF THE SUPPLEMENT

7.1 Data d'expedició / 7.1 Date of issuing

Data d'expedició del suplement al títol (dia/mes/any)

7.2 Noms i signatures dels signants / 7.2 Names and signatures

Signatura de l'òrgan competent de l'administració educativa expedidora del títol, que podria anar impresa en el document, i la del responsable administratiu de la informació que es reflecteix en el suplement, que no pot anar estampillada.

7.3 Càrrec dels signants / 7.3 Capacity of the certifying individuals

7.4 Segell oficial de l'administració expedidora / 7.4 Official stamp or seal

8. INFORMACIÓ SOBRE EL SISTEMA NACIONAL D'EDUCACIÓ SUPERIOR 8. INFORMATION ON THE NATIONAL HIGHER EDUCATION SYSTEM

En el cas de titulacions espanyoles, aquest apartat s'ha d'emplenar transcrivint el model uniforme del sistema espanyol, i s'ha de proporcionar informació referent a requisits d'accés, tipus d'institucions, sistema d'assegurament de la qualitat de les titulacions i institucions. A més, s'ha de descriure el Marc espanyol de qualificacions d'educació superior (MECES), així com el Marc espanyol de qualificacions d'aprenentatge al llarg de la vida (MECU), quan el marc legislatiu ho permeti. Aquest últim Marc ha de ser compatible amb el Marc europeu de qualificacions (The European Qualifications Framework), per la qual cosa és convenient referenciar-lo. Tot això serveix per proporcionar el context i ubicar la titulació i el seu nivell al llarg de la descripció.

Disposició final primera. *Títol competencial.*

Aquest Reial decret es dicta a l'empara de l'article 149.1.30a de la Constitució, que atribueix a l'Estat les competències per a la regulació de les condicions d'obtenció, expedició i homologació dels títols acadèmics i professionals.

Disposició final segona. *Desplegament.*

Es faculta la persona titular del Ministeri d'Educació, Cultura i Esport per dictar totes les disposicions que requereixi l'aplicació del que disposa aquest Reial decret, sense perjudici de les competències que corresponen a les comunitats autònomes.

Disposició final tercera. *Entrada en vigor.*

Aquest Reial decret entra en vigor l'endemà de la publicació en el «Butlletí Oficial de l'Estat».

Els models que inclou aquest Reial decret s'han d'utilitzar en els ensenyaments cursats a partir del curs 2014-2015, si bé es poden utilitzar també en els ensenyaments cursats en el curs 2013-2014.

Madrid, 23 de març de 2015.

FELIPE R.

El ministre d'Educació, Cultura i Esport,
JOSÉ IGNACIO WERT ORTEGA